



Chương Trình Energy Partners

Hãy ghi danh trực tuyến tại www.pge.com/energypartners hoặc gọi **1-800-989-9744**

TDD/TTY:
1-800-652-4712
Thứ Hai - thứ Sáu,
9 a.m. - 11 p.m.

California Relay Line:
1-800-735-2929.
(Nếu quý vị không thể sử dụng đường dây TDD)

Chương trình Energy Partners của PG&E cung cấp cho các gia đình hội đủ điều kiện về lợi tức các giải pháp dễ dàng, miễn phí để giúp giảm sử dụng năng lượng và tiết kiệm tiền trên hóa đơn năng lượng hàng tháng.

Với chương trình Energy Partners quý vị có thể hội đủ điều kiện cho:

- Giáo dục năng lượng miễn phí để giúp quý vị hiểu cách sử dụng năng lượng và những cách đơn giản để sử dụng năng lượng ít hơn.
- Điều hòa thời tiết miễn phí làm cho nhà, căn hộ hoặc nhà di động của quý vị sử dụng năng lượng hiệu quả và thuận tiện.

Điều hòa thời tiết có thể bao gồm cách nhiệt gác mái, dán kín, bịt kín chỗ hở, hệ thống đèn và tủ lạnh sử dụng năng lượng hiệu quả, sửa chữa cửa sổ và hơn thế nữa. Có dịch vụ sửa chữa và thay thế lò sưởi và máy đun nước nóng cho những chủ sở hữu nhà hội đủ điều kiện.

Chỉ Dẫn Của Chương Trình:

- Quý vị phải là người đứng tên trên hóa đơn PG&E.
- Lợi tức của gia đình quý vị phải đáp ứng với mức lợi tức qui định của chương trình hoặc quý vị đã được ghi danh trong một chương trình trợ giúp công cộng (xem dưới đây).
- Thuê hoặc sở hữu nhà chưa được nâng cấp bởi chương trình này từ năm 2002.

| Chỉ Dẫn về Lợi Tức theo Chương Trình Energy Partners | |
|---|--------------------------------|
| Số Người Trong Gia Đình | Tổng Lợi Tức Kết Hợp Hàng Năm* |
| 1 - 2 | \$31,300 |
| 3 | \$36,800 |
| 4 | \$44,400 |
| 5 | \$52,000 |
| 6 | \$59,600 |
| Với mỗi người thêm vào, cộng thêm: | \$7,600 |
| *Trước khi trừ thuế Có hiệu lực đến ngày 31 tháng Năm, 2011 | |

Các dịch vụ của chương trình được cung cấp cho đến khi hết quỹ tài trợ hoặc chương trình được đăng ký hết.